

አስሐተ

II,1 1) *errare vel oberrare facere* (a recta via abducere): አስሐቶሙ ፡ ውስተ ፡ በድው ፡ Ps. 106,40; አስሐቶሙ ፡ ἄπώκισεν αὐτούς Sir. 29,18; c. dupl. Acc. ፡ ዘያስሐቶ ፡ ፍኖተ ፡ ለዕዉር ፡ Deut. 27,18; Clem. f. 160; c. Acc. et እምነ ፡ viae: Jes. 63,17. 2) *in errorem inducere, seducere, decipere*, in specie: *in peccatum inducere, scandalizare* ፡ πλανᾶν Jes. 34,7; ኢያስሐትከ ፡ ንጉሥ ፡ Dan. apocr. 13,7; Hez. 14,9; ad peccatum: Kuf. 10; Hen. 19,1; Hen. 19,2; Hen. 54,6; Hen. 69,4; ለብዙኃን ፡ አስሐቶሙ ፡ ትዝህርቶሙ ፡ Sir. 3,24; ኢትበል ፡ እግዚአብሔር ፡ አስሐተኒ ፡ Sir. 15,12; Jes. 9,16; Sir. 41,10; Prov. 7,21; Jac. 1,16; 1 Joh. 3,7; Apoc. 13,14; 2 Thess. 2,11; ኢታስሐት ፡ ርእሰከ ፡ μή ἁμαρτύνε Sir. 7,7; Ps. 35,1; ἄπατᾶν እመቦ ፡ ዘአስሐቶ ፡ በልብዩ ፡ በጽሚት ፡ Job 31,27; ተሠነዩት ፡ ጥቀ ፡ እስከ ፡ ታስሐት ፡ ዐይኖሙ ፡ ለዕድው ፡ Judith 10,4; Judith 16,8; Jes. 36,14; Jes. 37,10; virginem Ex. 22,15; ኢያስሐትከ ፡ μή σε ἔκκλινάτω Job 36,19; ታምጽእ ፡ ሊተ ፡ ዘያስሐታ ፡ ለዐይንዩ ፡ Sir. 23,4 (μετεωρισμοί); ኢያስሐቱክሙ ፡ ሐሳውያነ ፡ ነቢያት ፡ ἄναπείθειν Jer. 36,8; σκανδαλίζειν Matth. 5,29; Matth. 18,8. 3) *in lapsum vel infortunium inducere* ፡ እመ ፡ አስሐተከ ፡ Sir. 12,16; 4 Esr. 6,65; παγαίδεύειν Matth. 22,15.

TraCES en

ʾashata

Grébaut

አስሐተ ፡ *ʾashata* II,1 *in errorem induxit, scandalisavit, induire en erreur, scandaliser* — አሳተ ፡ Ms. Roma, Biblioteca Nazionale Centrale di Roma, Orientale 134, p. 43. Grébaut 1952, 164

Leslau

አስሐተ *ʾashata* *lead astray, lead into sin, induce into error, tempt to evil, corrupt, seduce, mislead, deceive, delude* Leslau 1987, 494a

Bibliography

Revisions

- Magdalena Krzyżanowska *added gr and les* on 23.8.2024
- Magdalena Krzyżanowska *added sub* on 23.8.2024

- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016